

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 368	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.368
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 28.02.2017 г., в 11:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 28.02.2017, at 11:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as <b>“the Company”</b>), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол;</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes;</p>
<p>2. г-н Виктор Любомиров Станчев;</p>	<p>2.Mr. Victor Lyubomirov Stanchev;</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: <b>“Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”</b>.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: <b>“The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”</b>.</p>
<p><b>По точка 6 от дневния ред:</b> Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на договори след проведена открита процедура с предмет: „Токови и напреженови измервателни трансформатори за открит монтаж“, реф. № PPD 16-099.</p>	<p><b>Under item 6 of the agenda:</b> Taking decision about selection of contractor for signing agreements based on held open procedure with subject “Current and voltage measuring transformers for outdoor installation”, ref. number PPD 16-099.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Токови и напреженови измервателни трансформатори за открит монтаж“, с реф. №</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: “Current and voltage measuring transformers for outdoor installation”, ID number PPD 16-099, there has been</p>

<p>PPD 16-099, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-126/10.01.2017 г. на Виктор Станчев – Главен оперативен директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-126/10.01.2017 of Viktor Stanchev - Chief Operating Officer of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 6 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 6 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b></p> <p>На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 24.02.2017 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Решение № PPD 16-099-1/ 30.11.2016 г., възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Токови и напреженови измервателни трансформатори за открит монтаж“ и идентификационен (референтен) № PPD 16-099;</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 209 000.00 лв., без ДДС, като нейният предмет е разделен на следните обособени позиции:</p> <p>2.1. Обособена позиция № 1 с предмет: „Токови измервателни трансформатори СрН“;</p> <p>2.2. Обособена позиция № 2 с предмет: „Напреженови измервателни трансформатори - еднополюсни“;</p> <p>2.3. Обособена позиция № 3 с предмет: „Напреженови измервателни трансформатори - двуполюсни“.</p> <p>3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2016-0084, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2016/S 234-427036;</p> <p>4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 09.01.2017 г., възложителят е получил 3 броя оферти, регистрирани, както следва:</p> <p>4.1. Вх. № CD-DOC-176/09.01.2017 г., в 13:34 часа</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b></p> <p>On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission's work reflected in a Report dated 24.02.2017 and in the related documents drafted in the process of Commission's work, as well as after considering the following circumstances:</p> <p>1. By Decision No. PPD 16-099-1 dated 30.11.2016 the Assignor started an open type procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: 'Current and voltage measuring transformers for outdoor installation' and identification (referent) No. PPD 16-099;</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 209 000.00 VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots:</p> <p>2.1. Detached Lot 1 with subject: 'Current measuring transformers MV';</p> <p>2.2. Detached Lot 2 with subject: 'Voltage measuring transformers - single pole';</p> <p>2.3. Detached Lot 3 with subject: 'Voltage measuring transformers - bipolar'.</p> <p>3. For announcement on starting the procedure for awarding a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2016-0084 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2016/S 234-427036;</p> <p>4. Until the deadline for applications for participation/offers submission and namely 16:30 h on 09.01.2017 the Assignor has received 3 offers registered as follows:</p> <p>4.1. Inc. No CD-DOC-176/09.01.2017, at 13:34 h</p>

от „Контрагент 35“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции №№ 1, 2 и 3;  
4.2. Вх. № CD-DOC-186/09.01.2017 г., в 15:00 часа от „ВАК 02“ ООД. Участникът участва за обособени позиции №№ 1, 2 и 3;  
4.3. Вх. № CD-DOC-192/09.01.2017 г., в 15:48 часа от „ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД. Участникът участва за обособени позиции №№ 1, 2 и 3.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-126/10.01.2017 г. на Виктор Станчев – Главен оперативен директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 24.02.2017 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 24.02.2017 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=50524&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

#### РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

I.1. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 1:

ПЪРВО МЯСТО:

„ВАК 02“ ООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 68 814 лева без ДДС;

ВТОРО МЯСТО:

from CONTRAGENT 35 EOOD. The candidate participates for Detached lots 1, 2 and 3;

4.2. Inc. No. CD-DOC-186/09.01.2017, at 15:00 h from VAK 02 OOD. The candidate participates for Detached lots 1, 2 and 3;

4.3. Inc. No. CD-DOC-192/09.01.2017, at 15:48 h from CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD. The candidate participates for Detached lots 1, 2 and 3.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for awarding the public procurement with Order No. CD-ORD-126/10.01.2017 of Viktor Stanchev - Chief Operating Officer of CEZ Distribution Bulgaria AD;

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for awarding the public procurement as the results of its activity have been presented in Report dated 24.02.2017;

7. On 24.02.2017 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure of awarding the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=50524&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

#### DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding the public procurement which has been made in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

I.1. FOR DETACHED LOT 1:

FIRST PLACE:

VAK 02 OOD with offered total performance price in amount of BGN 68 814 VAT exclusive;

SECOND PLACE:

„ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 96 655,23 лева без ДДС.

I.2. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 2:

ПЪРВО МЯСТО:

„ВАК 02“ ООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 52 965 лева без ДДС;

ВТОРО МЯСТО:

„ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 60 260 лева без ДДС.

I.3. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 3:

ПЪРВО МЯСТО:

„ВАК 02“ ООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 21 600 лева без ДДС;

ВТОРО МЯСТО:

„ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 28 084,32 лева без ДДС.

II. Определя за изпълнители на обществената поръчка класираните на първо място участници по всяка от обособените позиции, както следва:

II.1. За обособена позиция № 1 участника „ВАК 02“ ООД. В своята оферта участникът е заявил, че няма да използва подизпълнители.

II.2. За обособена позиция № 2 участника „ВАК 02“ ООД. В своята оферта участникът е заявил, че няма да използва подизпълнители.

II.3. За обособена позиция № 3 участника „ВАК 02“ ООД. В своята оферта участникът е заявил, че няма да използва подизпълнители.

III. С класираните на първо място участници по всяка от обособените позиции да бъде сключен договор за възлагане на обществена поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с всеки от участниците, класирани на първо място по всяка от обособените позиции, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

V.1. Участникът „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД на основание чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП за Обособени позиции №№ 1, 2 и 3, поради следните причини и мотиви:

При прегледа на техническите предложения на участника за съответните Обособени позиции комисията, назначена от възложителя, е направила следните констатации:

1.1. Относно техническото предложение по Обособена позиция 1 „Токови измервателни трансформатори“:

В таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“, в т. 1 за точно описание на типа на токовите измервателни трансформатори, участникът е описал изделие с типово означение:

CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD with offered total performance price in amount of BGN 96 655,23 VAT exclusive.

I.2. FOR DETACHED LOT 2:

FIRST PLACE:

VAK 02 OOD with offered total performance price in amount of BGN 52 965 VAT exclusive;

SECOND PLACE:

CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD with offered total performance price in amount of BGN 60 260 VAT exclusive.

I.3. FOR DETACHED LOT 3:

FIRST PLACE:

VAK 02 OOD with offered total performance price in amount of BGN 21 600 VAT exclusive;

SECOND PLACE:

CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD with offered total performance price in amount of BGN 28 084,32 VAT exclusive.

II. Determines as Assignees of the public procurement the candidates ranked first under each detached lot, as follows:

II.1. For Detached Lot 1 the candidate VAK 02 OOD. In its offer the candidate has stated that subcontractors shall not be used.

II.2. For Detached Lot 2 the candidate VAK 02 OOD. In its offer the candidate has stated that subcontractors shall not be used.

II.3. For Detached Lot 1 the candidate VAK 02 OOD. In its offer the candidate has stated that subcontractors shall not be used.

III. Contracts for awarding the public procurement shall be concluded with the candidates ranked first under each detached lot.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a written contract for awarding the public procurement with each candidate ranked first under each detached lot, as signing individually the respective contract and its appendixes, which require an Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

VI.1. The candidate CONTRAGENT 35 EOOD on the grounds of Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA for Detached Lots No. No. 1, 2 and 3 because of the following reasons and motives:

During the review of the candidate's technical proposals for the respective Detached lots the Commission, appointed by the Assignor, has founded the following:

1.1. About the technical proposal under Detached Lot 1 'Current measuring transformers MV':

In table 'Documentation and tests requirements',

ATH 21-2.

На стр. 34 от техническата му оферта, в представеното удостоверение за одобряване на типа на ТИТ с № 13.06.5014 от 21.06.2013 г., издадено по реда и при условията на Закона за измерванията, в т. 3 „Типово означение“ за определяне типа на одобрените средства за измерване са записани следните означения на одобрените типове „тип ATH xx“, като пояснението за допълнителните символи „xx“, следващи основното означение „ATH“, са само два и могат да означават: „xx – 10; 20; 21; 22; 30; 32; 52“, като не е описана възможността за добавяне на допълнителни символи след тези означения;

1.2. Относно техническото предложение по Обособена позиция 2 – „Напреженови измервателни трансформатори - еднополюсни“: В таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“, в т. 1.1 за точно обозначение на типа на напреженовия измервателен трансформатор, участникът е описал изделие с типово означение: VTH 20-N.

На стр. 52 от техническата му оферта, в представеното удостоверение за одобряване на типа на НИТ с № 13.06.5015 от 21.06.2013 г., издадено по реда и при условията на Закона за измерванията, в т. 3 „Типово означение“ за определяне типа на одобрените средства за измерване са записани следните означения на одобрените типове „тип „VTH 10, VTH 20, VTH 30““, без възможност за допълнителни символи и вариации на типа.

От направената справка с каталога на производителя се установява, че двата типа имат различна конструкция, свързана с разположението на клемната кутия и разположението на извода на първичната страна на трансформатора;

1.3. Относно техническото предложение по Обособена позиция 3 – „Напреженови измервателни трансформатори - двуполюсни“: В таблица „Изисквания към документацията и изпитванията“, в т. 1.1 за точно обозначение на типа на напреженовия измервателен трансформатор, участникът е описал изделие с типово означение: 2VTH 20-N.

На стр. 72 от техническата оферта, в представеното удостоверение за одобряване на типа на НИТ с № 13.06.5016 от 21.06.2013 г., издадено по реда и при условията на Закона за измерванията, в т. 3 „Типово означение“ за определяне типа на одобрените средства за измерване са записани следните означения на одобрените типове „тип 2VTH 10, 2VTH 20, 2VTH 30““, без възможност за допълнителни символи и вариации на типа.

От направената справка с каталога на производителя се установява, че двата типа имат различна конструкция, свързана с разположението на клемната кутия и разположението на изводите на първичната страна на трансформатора.

in Item 1 for exact description of the current measuring transformers type the candidate has described an item with type indication ATH 21-2.

On page 34 of its technical proposal in the submitted Certificate of CMT type approval with No. 13.06.5014 dated 21.06.2013, issued under the terms and conditions of the Measurement Act, in Item 3 'Type indication' for determination of the type of the approved measurement device are stated the following indications for approved types 'type ATH xx', as the clarification for the additional symbols 'xx' following the basic indication 'ATH' are just two and can mean: 'xx-10; 20; 21; 22; 30; 32; 52', as it is not described the possibility for addition of other symbols following these indications;

1.2. About the technical proposal under Detached Lot 2 'Voltage measuring transformers - single pole':

In table 'Documentation and tests requirements', in Item 1.1 for exact description of the voltage measuring transformer type the candidate has described an item with type indication VTH 20-N. On page 52 of its technical proposal in the submitted Certificate of VMT type approval with No. 13.06.5015 dated 21.06.2013, issued under the terms and conditions of the Measurement Act, in Item 3 'Type indication' for determination of the type of the approved measurement device are stated the following indications for approved types 'type VTH 10, VTH 20, VTH 30', without the possibility for additional symbols and type variations;

As evident from the catalog of the manufacturer it is found that the two types have different structure associated with the location of the terminal box and the location of the terminal on the primary side of the transformer;

1.3. About the technical proposal under Detached Lot 3 'Voltage measuring transformers - bipolar':

In table 'Documentation and tests requirements', in Item 1.1 for exact description of the voltage measuring transformer type the candidate has described an item with type indication 2VTH 20-N.

On page 72 of its technical proposal in the submitted Certificate of VMT type approval with No. 13.06.5016 dated 21.06.2013, issued under the terms and conditions of the Measurement Act, in Item 3 'Type indication' for determination of the type of the approved measurement device are stated the following indications for approved types 'type 2VTH 10, 2VTH 20, 2VTH 30', without the possibility for additional symbols and type variations;

As evident from the catalog of the manufacturer it is found that the two types have different structure associated with the location of the terminal box and the location of the terminal on the primary side of the transformer;

In the view of the above founded inconsistencies in the technical proposals of the candidates

CONTRAGENT 35 EOOD for all three detached

С оглед констатираните по-горе несъответствия в техническите предложения на участника „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД и за трите обособени позиции от предмета на обществената поръчка, на основание чл. 54, ал.13 от ППЗОП, комисията е взела решение да иска разяснение относно заявените от участника данни, като изпрати запитване до Български институт по метрология /БИМ/, със следните въпроси:

Има ли издадени удостоверения за одобрен тип на средства за измерване със срок на действие към настоящия момент, за:

1/ токови измервателни трансформатори средно напрежение тип ATH 21 - 2, производство на ESITAS Elektrik san. ve tic.A.S.Турция;

2/ напреженови измервателни трансформатори - еднополюсни тип VTH 20 - N, производство на ESITAS Elektrik san. ve tic.A.S.Турция;

3/ напреженови измервателни трансформатори - двуполюсни тип 2VTH 20 - N, производство на ESITAS Elektrik san. ve tic.A.S.Турция.

На 26.01.2017 г. е получен отговор от БИМ, съгласно който предложените от участника „Контрагент 35“ ЕООД токови и напреженови измервателни трансформатори: тип ATH 21 – 2, тип VTH 20 - N и тип 2VTH 20 – N, производство на ESITAS Elektrik san. ve tic.A.S.Турция, са от неодобрен тип.

От получените разяснения от БИМ е видно, че гореописаните констатации представляват изначални несъответствия на техническите и работни характеристики на стоките, които участникът оферира за доставка по предмета на обществената поръчка, и минималните технически изисквания към стоките, предмет на поръчката, от техническите спецификации към документацията за участие, определени предварително от възложителя.

С оглед гореизложеното на основание чл. 107, т. 2, б.“а” от ЗОП участникът следва да бъде отстранен от участие в обществената поръчка за Обособени позиции №№ 1, 2 и 3.

VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

lots under the subject of the public procurement on the grounds of Art. 54, Para. 13 of the RAPPА the Commission has made a decision to require a clarification about the stated by the candidate data as for the purpose the Commission has sent an inquiry to the Bulgarian Institute of Metrology (BIM), with the following questions:

Is there issued Certificates for approved type for measurement devices currently valid for:

1/ current measuring transformers middle voltage type ATH 21 – 2, manufacturer ESITAS Elektrik san. ve tic.A.S., Turkey;

2/ voltage measuring transformers - single pole type VTH 20 - N, manufacturer ESITAS Elektrik san. ve tic.A.S., Turkey;

3/ voltage measuring transformers - bipolar type 2VTH 20 - N, manufacturer ESITAS Elektrik san. ve tic.A.S., Turkey.

On 26.01.2017 an answer from the BIM was received according to which the offered by the candidate CONTRAGENT 35 EOOD current and voltage measuring transformers type ATH 21 – 2; type VTH 20 – N and type 2VTH 20 – N, manufacturer ESITAS Elektrik san. ve tic.A.S., Turkey, are not approved types.

It is obvious from the received clarification from the BIM that the abovementioned findings are primordial discrepancies of the technical and work characteristics of the items offered by the candidate for delivery under the subject of the public procurement and the minimum technical requirements to the items under the subject of the procurement, from the technical specifications of the documentation for participation specified in advance by the Assignor.


In view of the abovementioned on the grounds of Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA the candidate shall be eliminated from participation from the public procurement for Detached lot No. No. 1, 2 and 3.

VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.	In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.
<b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: Виктор Любомиров Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник и г-н Томаш Пецка</b>	<b>AFFIRMATIVE VOTES: Mr Victor Lyubomirov Stanchev and Mr.Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr Tomáš Pecka</b>
Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 6 от Протокол № 368 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 28.02.2017г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.	This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 6 of Protocol No. 368 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 28.02.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.

Вярно с оригинала: / Same with the original:

  
 Румяна Христова/ Romyana Hristova  
 Секретар на УС/ Secretary of the MB